

# Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.

Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



## ¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



# New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



## How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:

- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Literatura, incluyendo:
  - Conexiones de los estándares entre los grados
  - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
  - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)
- [Guía de Evaluación](#)

Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

## DESGLOSE DE ESTÁNDARES

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Ideas Clave y Detalles</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.1</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.2</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.3</a></li> <li>○ <a href="#">NMSS.6.a</a></li> <li>○ <a href="#">NMSS.6.b</a></li> <li>○ <a href="#">NMSS.6.c</a></li> </ul> </li> <li>● <b>Composición y estructura</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.4</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.5</a></li> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.6</a></li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Integración de conocimientos e ideas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.7</a></li> <li>○ CCSS.LL.6.8 (not applicable to Literature)</li> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.9</a></li> </ul> </li> <li>● <b>Nivel de lectura y nivel de complejidad del texto</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">CCSS.LL.6.10</a></li> </ul> </li> </ul>
--	---

## LL.6.1



### Estándar fundamental: Ideas Clave y Detalles

*L.1: Leen con atención para determinar lo que el texto dice de manera explícita y poder hacer deducciones lógicas; citan evidencia específica del texto al escribir o al hablar, para sustentar las conclusiones tomadas del texto.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Citan evidencias textuales para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como lo que se infiere del mismo.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LL.7.1, LL.8.1, LL.9-10.1, LL.11-12.1</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.1, LL.8.1, LL.9-10.1, LL.11-12.1
<i>Grados Previos:</i> LL.1.1, LL.2.1, LL.3.1, LL.4.1, LL.5.1	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.1, LL.8.1, LL.9-10.1, LL.11-12.1			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Mencionar una parte del texto, con base en ello expresan una revisión del mensaje que se explica y las ideas que se quieren transmitir.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Citar:</b> Referir, anotar o mencionar un autor, un texto, un lugar, etc., que se alega en lo que se dice o escribe.</li> <li>● <b>Textual:</b> Tomar una parte del texto “tal y cual está escrita”.</li> <li>● <b>Sustentar:</b> Apoyar, defender o sostener determinada opinión acerca del texto.</li> <li>● <b>Explícito:</b> Cualquier argumento que expresa clara y determinadamente una cosa.</li> <li>● <b>Inferencia:</b> Identificar partes que conlleva a deducir una idea no explicada.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● entender la organización de un texto: título, libro, autor, página, párrafo, línea.</li> <li>● manejar el vocabulario de citar, textual, sustentar, explícito, inferencia y análisis.</li> <li>● aplicar el vocabulario en función del texto.</li> <li>● explicar sus ideas y conectarlas con las partes identificables del texto: título, libro, autor, página, párrafo, línea.</li> <li>● expresar sus ideas, pensamientos, opiniones y conclusiones usando el texto como base o soporte.</li> <li>● considerar partes del texto para complementar y/o explicar sus ideas, pensamientos, opiniones y conclusiones.</li> <li>● explicar un mensaje derivado o implícito, tomando en cuenta las piezas del texto.</li> </ul>				

**LL.6.2**



**Estándar fundamental: Ideas Clave y Detalles**

*L.2: Definen las ideas principales o temas de un texto y analizan su desarrollo; hacen un resumen de las ideas clave y los detalles que las sustentan*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Definen el tema o idea principal de un texto y cómo esta se transmite a través de determinados detalles. Resumen el texto sin dar opiniones o juicios personales.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2</td> <td><i>Grados Siguintes:</i> LL.7.2, LL.8.2, LL.9-10.2, LL.11-12.2</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.2, LL.8.2, LL.9-10.2, LL.11-12.2
<i>Grados Previos:</i> LL.1.2, LL.2.2, LL.3.2, LL.4.2, LL.5.2	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.2, LL.8.2, LL.9-10.2, LL.11-12.2			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Expresar en una idea el contenido del texto. Encontrar detalles básicos que apoyan la idea. Extraer la información relevante sin cambiar el sentido.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Definir:</b> Fijar con claridad, exactitud y precisión el significado de una palabra o la naturaleza de una persona o cosa.</li> <li>● <b>Texto:</b> Enunciado o conjunto coherente de enunciados orales o escritos.</li> <li>● <b>Resumir:</b> Reducir a términos breves y precisos, o considerar tan solo y repetir abreviadamente lo esencial de un asunto o materia.</li> <li>● <b>Opinión:</b> Valoración personal en base a creencias o preferencias.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar dentro del texto y/o crear una idea que engloba el mensaje de un texto.</li> <li>● identificar las partes importantes que componen o explican la idea principal.</li> <li>● crear un mapa conceptual.</li> <li>● revisar si las ideas esenciales conservan el mensaje.</li> <li>● explicar y usar los conceptos del vocabulario: definir, texto, resumen, opinión y juicio personal.</li> </ul>				

LL.6.3				
	<b>Estándar fundamental: Ideas Clave y Detalles</b> <i>L.3: Analizan cómo y por qué las personas, los eventos, y las ideas se desarrollan e interactúan a lo largo de un texto</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Describen cómo un cuento determinado o la trama de una obra de teatro se desarrolla en una serie de episodios. Describen también cómo responden o cambian los personajes a medida que la trama se va desarrollando.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <i>Grados Previos:</i>            LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3,            LL.4.3, LL.5.3         </td> <td style="padding: 5px;"> <i>Grados Siguintes:</i>            LL.7.3, LL.8.3, LL.9-10.3,            LL.11-12.3         </td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3, LL.4.3, LL.5.3	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.3, LL.8.3, LL.9-10.3, LL.11-12.3
<i>Grados Previos:</i> LL.1.3, LL.2.3, LL.3.3, LL.4.3, LL.5.3	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.3, LL.8.3, LL.9-10.3, LL.11-12.3			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Les estudiantes identifican y pueden explicar un texto, cuento u obra de teatro, observando cómo se desarrolla secuencialmente en capítulos o episodios. Les estudiantes pueden identificar y explicar cómo, también secuencialmente, los personajes del texto evolucionan y se desarrollan.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Describir:</b> Representar o detallar el aspecto de alguien o algo por medio del lenguaje.</li> <li>● <b>Cuento:</b> Narración breve de ficción.</li> <li>● <b>Obra de Teatro:</b> Obra literaria escrita para ser representada.</li> <li>● <b>Trama:</b> Disposición interna, contextura, ligazón entre las partes de un asunto u otra cosa, y en especial el enredo de una obra dramática o novelesca.</li> <li>● <b>Episodios:</b> En una obra narrativa o dramática, cada una de las acciones parciales o partes que la integran.</li> <li>● <b>Capítulos:</b> División que se hace en los libros y en cualquier otro escrito para el mejor orden y más fácil comprensión de la materia.</li> <li>● <b>Secuencialmente:</b> Serie o sucesión de cosas que guardan entre sí cierta relación.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● diferenciar un cuento o una obra de teatro basándose en la tipología textual.</li> <li>● diferenciar al menos las tres partes fundamentales de un texto narrativo (inicio, nudo, desenlace).</li> <li>● identificar y explicar una estructura ordenada de las partes (capítulos, episodios) que componen un texto narrativo.</li> <li>● identificar los personajes del cuento u obra de teatro.</li> <li>● identificar y explicar la evolución/cambios de cada personaje a través de la historia narrada.</li> </ul>				

6.a		
Grado	NMSS Dominio	
6	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de 6to grado analizarán cómo una obra cultural de literatura, incluyendo la tradición oral, se basa en temas, patrones de eventos o tipologías de personajes y cómo las estructuras distintas del texto contribuyen a la sociedad, pasada o presente	<i>Grados Previos:</i> 5.A	<i>Grados Siguietes:</i> 7.A, 8.A, 9-10.1, 11-12.1
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes analizarán cómo el entorno sociocultural influye a lo largo de la historia en la inspiración de los autores literarios. Les estudiantes identificarán a lo largo de la obra cómo están reflejados/representados temáticas y patrones sociales contemporáneos, temáticas de la tradición oral y de los personajes característicos/representativos que las protagonizan. Les estudiantes identificarán la conexión recíproca entre las estructuras sociales de cada época y las estructuras de cada obra literaria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Analizar:</b> Distinguir y separar las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios o elementos.</li> <li>● <b>Literaria/o:</b> Perteneciente o relativo a la literatura. Conjunto de las producciones <i>literarias</i> de una nación, de una época o de un género.</li> <li>● <b>Patrones:</b> Modelo que sirve de muestra para sacar otra cosa igual.</li> <li>● <b>Tipología:</b> Estudio y clasificación de tipos que se practican en diversas ciencias.</li> <li>● <b>Tradición Oral:</b> Transmisión por medio de la palabra de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos, costumbres, etc., hecha de generación en generación.</li> <li>● <b>Contemporáneo:</b> Perteneciente o relativo al tiempo o época en que se vive.</li> <li>● <b>Recíproco:</b> Igual en la correspondencia de uno a otro.</li> <li>● <b>Temático/a:</b> Conjunto de los temas parciales contenidos en un asunto general.</li> <li>● <b>Cultura:</b> Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc.</li> </ul>	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar y analizar evidencias textuales que expliquen hechos y/o costumbres de la cultura y sociedad de la época en la que se sitúa el texto literario.</li> <li>● identificar y explicar en el texto trabajado temáticas, patrones sociales contemporáneos.</li> </ul>		

- identificar y explicar en el texto trabajado temáticas de la tradición oral.
- identificar y explicar en el texto trabajado personajes característicos/representativos que las protagonizan, reflejando temáticas y/o patrones sociales contemporáneos a la obra literaria.
- identificar la conexión recíproca entre las estructuras sociales de cada época y las estructuras de cada obra literaria.

6.b		
Grado	NMSS Dominio	
6	Lectura: Literatura (LL)	
Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de 6to grado analizarán textos hispanos y nativo americanos mostrando cómo reflejan la herencia, tradiciones, actitudes y creencias de los autores y cómo se aplican a la sociedad.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> 7.B, 8.B
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes analizarán, aplicando un pensamiento crítico, textos de origen hispano y nativo americano, para identificar características propias de la herencia cultural y tradiciones. Del mismo modo, les estudiantes identificarán y analizarán el punto de vista del autor y cómo las actitudes y creencias influyen en su obra y/o son reflejo de la sociedad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Analizar:</b> Distinguir y separar las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios o elementos.</li> <li>● <b>Herencia:</b> Rasgos o circunstancias de índole cultural, social, económica, etc., que influyen en un momento histórico procedentes de otros momentos anteriores.</li> <li>● <b>Tradición:</b> Transmisión de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos, costumbres, etc., hecha de generación en generación.</li> <li>● <b>Actitud:</b> Disposición de ánimo manifestada de algún modo.</li> <li>● <b>Creencia:</b> Firme asentimiento y conformidad con algo. Religión, doctrina.</li> <li>● <b>Reflejar:</b> Manifestar, hacer patente o dejar ver algo.</li> <li>● <b>Pensamiento Crítico:</b> Capacidad para analizar la información que recibimos desde diferentes ópticas y de manera estructurada.</li> </ul>	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● analizar de manera estructurada textos de origen hispano y nativo americano.</li> <li>● analizar de manera estructurada los textos para identificar características propias de la herencia cultural y tradiciones hispanas y nativo americanas.</li> <li>● identificar y analizar el punto de vista del autor y cómo las actitudes y creencias influyen en su obra.</li> <li>● identificar y analizar el punto de vista del autor y cómo las actitudes y creencias que le influyen son reflejo de la sociedad.</li> </ul>		

**6.c**

Grado

NMSS Dominio

**6**

**Lectura: Literatura (LL)**

Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de 6to grado compararán un valor cultural como se representa en la literatura con una creencia o un valor personal.	<i>Grados Previos:</i> 5.C	<i>Grados Siguietes:</i> 7.C, 8.C
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes compararán textos para identificar cómo los valores culturales, representados en dicha obra literaria, están influenciados por la subjetividad del autor. Esta subjetividad del autor puede venir dada por sus experiencias, creencias y valores personales que quedan reflejados en su obra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Comparar:</b> Analizar con atención una cosa o una persona para establecer sus semejanzas o diferencias con otra.</li> <li>● <b>Literaria/o:</b> Perteneciente o relativo a la literatura. Conjunto de las producciones <i>literarias</i> de una nación, de una época o de un género.</li> <li>● <b>Influenciar:</b> Dicho de una persona o de una cosa: ejercer predominio, o fuerza moral.</li> <li>● <b>Subjetividad:</b> Perteneciente o relativo al modo de pensar o de sentir del sujeto, y no al objeto en sí mismo.</li> <li>● <b>Experiencias:</b> Conocimiento de la vida adquirido por las circunstancias o situaciones vividas.</li> <li>● <b>Valores:</b> Conjunto de principios, normas, etc que guían el comportamiento de alguien o su manera de hacer algo, de acuerdo con lo que se considera bueno, deseable, etc.</li> <li>● <b>Creencia:</b> Firme asentimiento y conformidad con algo. Religión, doctrina.</li> <li>● <b>Reflejar:</b> Manifestar, hacer patente o dejar ver algo.</li> </ul>	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● comparar textos para identificar valores culturales del autor representados en la obra literaria.</li> <li>● identificar y analizar los valores del autor determinados por sus experiencias, creencias y valores personales en su obra.</li> </ul>		

## LL.6.4



### Estándar fundamental: Composición y estructura

*L.4: Interpretan las palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo la determinación de significados técnicos, connotativos y figurativos, y analizan el impacto de la selección de palabras específicas en el significado o el tono.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Composición y estructura</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo tanto el sentido figurado como el connotativo; analizan el impacto que tiene la elección de determinadas palabras en el sentido y tono del texto.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4</td> <td><i>Grados Siguietes:</i> LL.7.4, LL.8.4, LL.9-10.4, LL.11-12.4</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.4, LL.8.4, LL.9-10.4, LL.11-12.4
<i>Grados Previos:</i> LL.1.4, LL.2.4, LL.3.4, LL.4.4, LL.5.4	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.4, LL.8.4, LL.9-10.4, LL.11-12.4			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Explicar qué significan las palabras y frases utilizadas en un texto. La definición incluirá el sentido figurado y el connotativo de las palabras y frases. Conocido el significado de las palabras y frases, analizarán cómo influyen en el sentido y tono/intención del texto.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Definir:</b> Fijar con claridad, exactitud y precisión el significado de una palabra o la naturaleza de una persona o cosa.</li> <li>● <b>Sentido figurado:</b> Que no corresponde al literal de una palabra o expresión, pero está relacionado con él por una asociación de ideas.</li> <li>● <b>Connotativo-a:</b> Dicho de una palabra: que conlleva, además de su significado propio o específico, otro de tipo expresivo o apelativo.</li> <li>● <b>Impacto:</b> Golpe emocional producido por un acontecimiento o una noticia desconcertantes.</li> <li>● <b>Tono:</b> Carácter o modo particular de la expresión y del estilo de un texto según el asunto que trata o el estado de ánimo que pretende reflejar.</li> <li>● <b>Intención:</b> Determinación de la voluntad en orden a un fin.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● definir el significado de las palabras y frases utilizadas en un texto.</li> <li>● incluir en las definiciones el sentido figurado y el connotativo de las palabras y frases, si los tuvieren.</li> <li>● analizar cómo influyen en el sentido y tono/intención del texto una vez conocido el significado de las palabras y frases.</li> </ul>				

**LL.6.5**



**Estándar fundamental: Composición y estructura**

*L.5: Analizan la estructura de los textos, incluyendo cómo ciertas oraciones, párrafos y partes mayores del texto (por ejemplo, una sección, capítulo, escena o estrofa) se relacionan entre sí y en su totalidad.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Composición y estructura</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Analizan cómo una oración, capítulo, escena o estrofa particular se ajusta a la estructura global en un texto y cómo contribuye al desarrollo del tema, ambiente o escenario o trama.		<table border="1"> <tr> <td><i>Grados Previos:</i> LL.1.5, LL.2.5, LL.3.5, LL.4.5, LL.5.5</td> <td><i>Grados Siguintes:</i> LL.7.5, LL.8.5, LL.9-10.5, LL.11-12.5</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.5, LL.2.5, LL.3.5, LL.4.5, LL.5.5	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.5, LL.8.5, LL.9-10.5, LL.11-12.5
<i>Grados Previos:</i> LL.1.5, LL.2.5, LL.3.5, LL.4.5, LL.5.5	<i>Grados Siguintes:</i> LL.7.5, LL.8.5, LL.9-10.5, LL.11-12.5			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Entender el desarrollo del tema, ambiente o escenario o trama de un texto. Examinar cómo una unidad textual tales como una oración, capítulo, escena o estrofa se integran a la estructura general de dicho texto.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Analizar:</b> Distinguir y separar las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios o elementos.</li> <li>● <b>Tema:</b> asunto general que en su argumento desarrolla una obra literaria.</li> <li>● <b>Ambiente:</b> Conjunto de condiciones o circunstancias físicas, sociales, económicas, etc., de un lugar, una colectividad o una época.</li> <li>● <b>Escenario:</b> Lugar en que ocurre o se desarrolla un suceso.</li> <li>● <b>Trama:</b> Disposición interna, contextura, ligazón entre las partes de un asunto u otra cosa, y en especial el enredo de una obra dramática o novelesca.</li> <li>● <b>Oración:</b> Palabra o conjunto de palabras con sentido gramatical completo.</li> <li>● <b>Capítulo:</b> División que se hace en los libros y en cualquier otro escrito para el mejor orden y más fácil comprensión de la materia.</li> <li>● <b>Escena:</b> Cada una de las partes de que consta una obra dramática o una película y que representa una determinada situación, con los mismos personajes.</li> <li>● <b>Estrofa:</b> Cada una de las partes compuestas del mismo número de versos y ordenadas de modo igual de que constan algunas composiciones poéticas</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				

- diferenciar los diferentes tipos literarios tales como narrativa, drama y poesía.
- reconocer las diferentes unidades textuales: oración, capítulo, escena y estrofa.
- identificar el tema, ambiente o escenario y/o trama en un texto.
- analizar la estructura de un texto usando como referencia las unidades textuales encontradas en dicho texto.

## LL.6.6



### Estándar fundamental: Composición y estructura

*L.6: Evalúan cómo el punto de vista o el propósito de un texto le dan forma al contenido y estilo.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Composición y estructura</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Explican cómo el autor desarrolla el punto de vista del narrador u hablante de un texto.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LL.1.6, LL.2.6, LL.3.6, LL.4.6, LL.5.6</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LL.7.6, LL.8.6, LL.9-10.6, LL.11-12.6</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.6, LL.2.6, LL.3.6, LL.4.6, LL.5.6	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.6, LL.8.6, LL.9-10.6, LL.11-12.6
<i>Grados Previos:</i> LL.1.6, LL.2.6, LL.3.6, LL.4.6, LL.5.6	<i>Grados Siguietes:</i> LL.7.6, LL.8.6, LL.9-10.6, LL.11-12.6			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Identifican y describen el punto de vista del narrador o hablante – primera, segunda o tercera persona – de un texto expuesto por el autor.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Punto de vista:</b> Cada uno de los modos de considerar un asunto u otra cosa.</li> <li>● <b>Narrador:</b> Voz que cuenta lo sucedido, o un hecho o una historia ficticios.</li> <li>● <b>Autor:</b> Persona que ha producido alguna obra científica, literaria o artística.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar la voz del autor-primera, segunda, tercera persona.</li> <li>● identificar el punto de vista del narrador o hablante del texto.</li> <li>● describir el estilo en que el autor expone el punto de vista del narrador o hablante del texto dando detalles textuales que apoyen su respuesta.</li> </ul>				

LL.6.7		
	<b>Estándar fundamental: Integración de conocimientos e ideas</b> <i>L.7: Integran y evalúan el contenido presentado en diversos medios de comunicación y formatos, incluyendo tanto el contenido cuantitativo y visual, como el presentado en palabras.</i>	
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Integración de conocimientos e ideas</b>
Estándar	Conexión con otros grados	
Comparan y contrastan la experiencia de leer un cuento, obra de teatro o poema, con la de escuchar o ver una grabación de audio, video o la versión en vivo del texto; esto incluye el contrastar lo que “se visualiza” y “se escucha” cuando leen, con lo que perciben cuando escuchan u observan.	<i>Grados Previos:</i> LL.1.7, LL.2.7, LL.3.7, LL.4.7, LL.5.7	<i>Grados Siguientes:</i> LL.7.7, LL.8.7, LL.9-10.7, LL.11-12.7
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Identificar sus experiencias previas al leer un texto literario (cuento, obra de teatro o poema) y la experiencia de escuchar o ver dicha obra. También deben incluir similitudes y diferencias del conocimiento visual y auditivo adquirido al leer, al igual que cuando escuchan u observan el texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Comparación:</b> Examen que se hace a las cosas o a las personas para establecer sus semejanzas y diferencias</li> <li>● <b>Contraste:</b> Contraposición o diferencia notable que existe entre personas o cosas.</li> <li>● <b>Visual:</b> Relativo a la vista, a la visión.</li> <li>● <b>Auditivo:</b> Del oído o relativo a él.</li> <li>● <b>Observan:</b> Examinar atentamente.</li> </ul>	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar el tipo de texto al leer.</li> <li>● reconocer sus experiencias al leer, ver o escuchar un texto.</li> <li>● prestar atención a los detalles, palabras claves, estructura y estilo que ayudan a comprender el texto cuando lo leen, observan una escenificación del texto o lo escuchan por un medio auditivo.</li> <li>● anotar las similitudes y diferencias del texto literario cuando lo leen, observan una escenificación del texto o lo escuchan por un medio auditivo.</li> </ul>		

LL.6.9				
	<b>Estándar fundamental: Integración de conocimientos e ideas</b> <i>L.9: Analizan cómo dos o más textos tratan temas similares con el fin de forjar conocimientos o para comparar los diferentes enfoques que los autores presentan.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Integración de conocimientos e ideas</b>		
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>		
Comparan y contrastan textos de diferentes formas o géneros (por ejemplo: cuentos y poemas, novelas históricas y cuentos de fantasía) en cuanto a la manera en que estos abordan temas y asuntos similares.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <i>Grados Previos:</i>            LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9,            LL.4.9, LL.5.9         </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <i>Grados Siguientes:</i>            LL.7.9, LL.8.9, LL 9-10.9, LL            11-12.9         </td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9	<i>Grados Siguientes:</i> LL.7.9, LL.8.9, LL 9-10.9, LL 11-12.9
<i>Grados Previos:</i> LL.1.9, LL.2.9, LL.3.9, LL.4.9, LL.5.9	<i>Grados Siguientes:</i> LL.7.9, LL.8.9, LL 9-10.9, LL 11-12.9			
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>		
Analizar los temas y asuntos descritos en diferentes textos o géneros, tales como cuentos, poemas, novelas históricas y cuentos de fantasía. Encontrar las semejanzas y diferencias entre estos.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Comparar:</b> Analizar con atención una cosa o una persona para establecer sus semejanzas o diferencias con otra.</li> <li>● <b>Contrastar:</b> Mostrar notable diferencia, o condiciones opuestas, con otra, cuando se comparan ambas.</li> <li>● <b>Género:</b> Cada uno de los grandes grupos en que se pueden dividir las manifestaciones literarias según su objetivo, el asunto que tratan y cómo lo hacen, etc.</li> <li>● <b>Fantasía:</b> Ficción, cuento, novela o pensamiento elevado e ingenioso.</li> <li>● <b>Semejanzas:</b> Cualidad de semejante (que se asemeja o se parece a alguien o algo).</li> <li>● <b>Diferencias:</b> Cualidad o aspecto por el cual una persona o cosa se distingue de otra.</li> </ul>		
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>● identificar el tipo de texto con el que están trabajando.</li> <li>● determinar el tema principal y elementos expuestos en el texto.</li> <li>● encontrar y anotar las similitudes y diferencias en cuanto a los temas y elementos que algunos textos comparten entre sí.</li> </ul>				

**LL.6.10**



**Estándar fundamental: Nivel de lectura y nivel de complejidad del texto**

*L.10: Leen y comprenden textos literarios complejos e informativos, de forma independiente y competente.*

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Nivel de lectura y nivel de complejidad del texto</b>
<b>Estándar</b>		<b>Conexión con otros grados</b>
Al final del año escolar, leen y comprenden competentemente textos literarios, como cuentos, obras de teatro y poemas, correspondientes al nivel superior de complejidad de textos para los grados 6-8, con enseñanza guiada según sea necesario.		<p><i>Grados Previos:</i> LL.1.10, LL.2.10, LL.3.10, LL.4.10, LL.5.10</p> <p><i>Grados Siguintes:</i> LL.7.10, LL.8.10, LL.9-10.10, LL.11-12.10</p>
<b>Aclaración del estándar</b>		<b>Vocabulario para maestros</b>
Al terminar el ciclo escolar, les estudiantes pueden leer y comprender textos literarios como cuentos, obras de teatro, poemas etc. con un nivel de dificultad mayor al de los grados 6 a 8 con asistencia de le maestre según sea necesario.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Competencia (competentemente):</b> Pericia, aptitud o idoneidad para hacer algo o intervenir en un asunto determinado.</li> <li>● <b>Textos literarios:</b> Los textos literarios son los que tienen una intención artística. Son los que encontramos en novelas, obras de teatro, poesía y en diferentes subgéneros como el cuento, la epopeya o la tragicomedia.</li> <li>● <b>Complejo (complejidad):</b> Dificultad de algo en base a sus vínculos, partes, entrelazos, puntos de vista, interacción y colectividad. No lineal, opuesto a simple.</li> <li>● <b>Enseñanza guiada:</b> Cuando le maestre orienta, guía y apoya el aprendizaje de sus alumnos con diferentes estrategias (que involucren a su alumne en su aprendizaje, que le motiven, que le inviten a ser mejor). En definitiva, le ayudan a llegar más rápido a sus metas de aprendizaje o a pasar algunas barreras iniciales.</li> </ul>
<b>Les estudiantes que entienden el estándar pueden...</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● leer textos literarios tales como obras de teatro, poemas etc., con un alto nivel de dificultad.</li> <li>● comprender textos literarios tales como obras de teatro, poemas etc., con un alto nivel de dificultad.</li> <li>● identificar si un texto es muy avanzado para ellos y pueden solicitar ayuda de le maestre para poder comprender mejor el texto si es necesario.</li> </ul>		

## GUÍA DE EVALUACIÓN

*La intención de los recursos incluidos en esta guía de evaluación es brindar ejemplos para evaluaciones formativas como parte de la instrucción. Las asignaciones en la guía de evaluación no deben ser utilizadas como exámenes, pruebas, o evaluaciones formales.*

- **Asignación ejemplar respuesta escrita #1 conectada con estándares 6.1, 6.2, NMSS 6.a**
  - Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística
  - Análisis VABB con ejemplos de preguntas y ejemplos de respuestas de estudiantes
  - Ejemplos de apoyos universales
- **Asignación Ejemplar respuesta escrita #2 conectada con estándares 6.1, 6.3**
  - Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística
  - Análisis VABB con ejemplos de preguntas y ejemplos de respuestas de estudiantes
  - Ejemplos de apoyos universales
- **Elementos de evaluación de selección múltiple**

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>
<b>ASIGNACIÓN EJEMPLAR #1 (Respuesta Escrita)</b>		
<p>Después de leer las páginas de 6-12 del libro <a href="#">La Casa en Mango Street</a> de Sandra Cisneros, los estudiantes deben completar las siguientes actividades:</p> <p>Parte 1:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>¿Qué inferencias puedes hacer acerca de la familia de Esperanza? Escribe tres inferencias acerca de su familia y justifica tu respuesta con evidencias dentro del texto.</li> <li>¿Cómo describirías los sentimientos de Esperanza referentes a su familia?</li> <li>¿Por qué Esperanza, piensa que esta no es la casa de sus sueños?</li> </ol> <p>Puedes usar detalles dentro de la historia para justificar tus respuestas y tus opiniones.</p> <p>Parte 2:</p> <p>Piensa en el ambiente en el que se desarrolla la historia y los personajes descritos hasta el momento. Elige uno de los personajes que has visto hasta el momento y compáralos con Esperanza, pensando en las características que los hacen similares y diferentes. Resalta puntos físicos y culturales en los que difieren. Utiliza evidencia dentro del texto para justificar tu respuesta.</p>		
<b>Respuesta Estudiantil Ejemplar</b>		
<b>6.1</b> <b>6.2</b> NMSS 6.a	Una respuesta ejemplar de los estudiantes debe incluir la siguiente información:	
	<p>Parte 1:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Tres inferencias acerca del origen de la familia, estatus social y lugar donde viven. Los estudiantes pueden describir el lugar donde viven y las razones por las que se mudaron.</li> <li>Sentimientos de celos y de preferencias en cuanto a la diferencia entre los nombres. Además, los estudiantes pueden incluir detalles acerca de la abuela de Esperanza y la admiración que ella siente hacia su abuela.</li> <li>Las razones por las que se mudaron y la manera apresurada en que lo hicieron. Pueden describir sentimientos de vergüenza cuando la monja se encontró con Esperanza. Además pueden incluir las descripciones despectivas a las que Esperanza se refiere cuando describe la casa en Mango Street.</li> </ol> <p>Parte 2:</p> <p>Los estudiantes que proporcionen respuestas ejemplares van a elegir un personaje que puedan contrastar con Esperanza y deben incluir detalles acerca de las diferencias culturales. Por ejemplo, pueden comparar a Cathy y explicar cómo ella se siente superior al describir el barrio en donde viven y cómo está cambiando e infiere que es por eso que se van a mudar.</p>	
	<b>Profundización de Conocimientos (DOK)</b>	<b>Blooms</b>
Nivel 3: Pensamiento Estratégico		Analizar

	<b>Objetivos de lenguaje posiblemente conectados</b>	<b>Posible Concepto Erróneo (equivocado)</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les estudiantes van a citar de manera oral las explicaciones a sus respuestas tomadas del texto.</li> <li>• Les estudiantes pueden escribir sus ideas siguiendo patrones específicos que están vinculados con la escritura académica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que les estudiantes no entiendan conceptos de inferencias y pueden hacer citas textuales en lugar de hacer un razonamiento crítico de las preguntas presentadas.</li> </ul>

**Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística**

**Resumen del texto y evidencia de complejidad textual**

- *La Casa en Mango Street* de Sandra Cisneros es un libro compuesto de viñetas cuyo personaje principal es Esperanza. Ella es una adolescente chicana que se muda con su familia a una casa en la calle Mango en un barrio humilde y principalmente latinx de Chicago. El libro describe las historias de varios personajes que viven en la calle Mango pero siempre con la conexión a la protagonista, Esperanza. La primera viñeta describe la desilusión de Esperanza cuando se mudan a la casa en la calle Mango y la casa no es para nada como la habían descrito sus padres. El libro toca temas de estereotipos de género, el racismo, el abuso sexual, la violencia, y los problemas que se encuentran en una familia en su día a día.
- 860L
- American Book Award

**Evidencia de sensibilidad cultural y lingüística**

- **¿Cuáles grupos están representados en el texto para evaluar este grupo de estándares?**  
El personaje principal, Esperanza, es una chicana que está entrando a la adolescencia. El libro representa la experiencia de les adolescentes, de las mujeres, de la comunidad chicana o Mexicano-Americana, al igual que las experiencias de personas mayores (les vecines) que viven en la calle Mango.
- **¿Cómo se representan esos grupos e individuos?**  
La autora se enfoca en presentar la vida cotidiana (tanto lo bueno como lo malo) de los personajes. Los personajes no están basados en estereotipos ni en caricaturas que exageran la experiencia de les mexicanoamericanes, de les adolescentes, de las mujeres, etc. Al contrario, presenta una narrativa de experiencias de vida que suelen ser familiares para muchos estudiantes.
- **¿Provoca el texto preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística, especialmente dentro de comunidades marginalizadas?**  
El texto provoca preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística porque no todes les que viven en la calle Mango comparten la misma raza o cultura. El libro da la oportunidad para aprender sobre la dinámica entre la comunidad Latinx y la comunidad Afroamericana y también habla sobre la barrera del idioma que se puede presentar en la comunidad Latinx.
- **¿Cuáles apoyos se les brindan a les maestros para identificar puntos ciegos?**  
Le maestre tendrá que leer el texto más de una vez para lograr hacer conexiones con experiencias que no haya tenido. Existe una versión del libro con anotaciones y guía de maestre que tal vez podría guiar a les maestros.
- **¿Cómo muestra el texto sensibilidad cultural y lingüística?**  
El libro muestra sensibilidad cultural y lingüística porque se resaltan las experiencias de vida de personajes con identidades complejas. El libro resalta las identidades de edad, género, sexo, idioma, raza, y estatus socioeconómico con los cuales más de un estudiante se sentirá reflejado.

**Análisis VABB**

**Validar (Validate)**

*La legitimación de la cultura e idioma nativos del estudiante de manera intencional y con propósito.*

**Pregunta:** ¿Cuáles son algunas experiencias (similares a el personaje de Esperanza) que tú o tu familia han tenido que ha fomentado el orgullo de alguna de tus identidades (origen, raza, idioma, estructura de familia, edad, etc.)

**Respuesta Estudiantil Ejemplar:** Las respuestas pueden variar, pero los estudiantes pueden mencionar experiencias como visitar a sus familias en otros países, estar en la escuela aprendiendo dos idiomas o hablando diferentes idiomas en la escuela y el hogar, etc.

**Afirmar (Affirm)**

*El esfuerzo intencional y con propósito para revertir estereotipos, imágenes, y representaciones negativas de culturas marginalizadas fomentadas por corporaciones convencionales.*

**Pregunta:** Esperanza sufre varios traumas y complejos a lo largo del libro. ¿Cómo logra la protagonista mantenerse positiva?

**Respuesta Estudiantil Ejemplar:** La escritura es la herramienta que ayuda a Esperanza a conocerse a sí misma, a reconciliarse con su pasado y a superar ciertos traumas y complejos que sufre. El estar en una comunidad de familia también la ayuda a ver las cualidades positivas de su vecindario y de su vida.

**Construir (Build)**

*Crear las conexiones entre la cultura/ lenguaje nativos y la cultura/ lenguaje escolares a través de enseñanza para éxito escolar y el contexto social más amplio*

**Pregunta:** ¿Cómo puedes encontrar tu propia voz y aún así estar conectado con tu comunidad, tu familia y tus raíces?

**Respuesta Estudiantil Ejemplar:** Puedes encontrar tu propia voz porque puedes aprender de los que te rodean y de tu comunidad, y al mismo tiempo puedes decidir si quieres copiar o seguir los mismos comportamientos, o si quieres tomar decisiones diferentes y ver si los resultados son diferentes.

**Conectar (Bridge)**

*Crear oportunidades apropiadas situacionalmente que brindan las destrezas académicas y sociales que los estudiantes necesitarán para tener éxito más allá de la cultura escolar.*

**Pregunta:** ¿Quiénes son algunas personas en tu comunidad con las que compartes alguna identidad que te inspiran? ¿Qué te inspira de ellos?

**Respuesta Estudiantil Ejemplar:** Las respuestas pueden variar. Los estudiantes, por ejemplo, pueden mencionar a los miembros de la familia, vecinos, dueños de comercios, trabajadores comunitarios, etc. que son inspiración y las características específicas que les inspiran.

**Nivel 1: Apoyos Universales**  
*Enseñanza fundamental de alta calidad para todos los estudiantes*

En Nuevo México, creemos que todos los estudiantes merecen tener acceso a textos de alta calidad de acuerdo a su nivel de grado para mostrar dominio de la lectura y comprensión tal como está descrito en los estándares de Nuevo México. Estos apoyos universales proveen la enseñanza fundamental lo cual permite a los estudiantes comprender textos complejos por medio de puntos de acceso y oportunidades para pensar profundamente.

1. \*Pre-enseñar palabras del vocabulario de categoría 2
  - Palabras de vocabulario de categoría 2 son palabras que tienen mayor probabilidad de aparecer en textos que en conversaciones cotidianas. Enseñar estas palabras antes de empezar a leer un texto permite que los estudiantes entiendan mejor el texto debido a que su carga cognitiva se puede enfocar más en la comprensión. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Enseñanza del vocabulario con textos complejos](#).
  - Elegir palabras cuyo su significado no está definido implícitamente o explícitamente dentro del texto
2. Anotar (apuntar) / Crear preguntas dependientes del texto para impulsar el pensamiento de los estudiantes hacia el tema, ideas centrales, conocimiento del vocabulario, o sintaxis y estructura siguiendo los pasos descritos en esta guía de recursos. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Preguntas dependientes del texto con textos complejos](#).
  - Elaborar y usar preguntas dependientes del texto a través un texto complejo permite al lector dividir el texto para enfocarse mejor en su significado. Además enseñan al lector cómo pensar profundamente sobre un texto y usar evidencia del texto para apoyar esos pensamientos.

**Apoyos Universales**  
*Los detalles enumerados a continuación se aplican al texto específico lo cual se encuentra en la última caja y son incluidos para dar ejemplos de cómo los apoyos universales se pueden planear para lecciones usando textos complejos apropiadamente.*

Vocabulario de categoría 2 para pre-enseñar	Preguntas dependientes del texto
<p><b>Vocabulario:</b> <u>cachivaches</u></p> <p><b>Pensar en voz alta:</b> <u>Cachivaches:</u> Objeto o utensilio, generalmente de forma extraña o complicada, que no se sabe cómo nombrar o designar.</p>	<p><b>Pregunta:</b> Cuando Esperanza describe su nombre dice que su nombre lo pronuncian raro “como si las sílabas estuvieran hechas de hojalata y lastimaran el techo de la boca”. ¿Qué quiere decir Esperanza con esa expresión?</p> <p><b>Respuesta Ejemplar Estudiantil:</b> Ella se refiere a que su nombre, al ser pronunciado en inglés, es difícil porque tiene muchas letras y se le hace difícil pronunciar a las personas que no hablan español. En otras palabras, se les traba la lengua y les “corta” el techo de la boca tal como la hojalata lo hace con algunos objetos.</p>

**Vocabulario de categoría 2**  
“Él no enciende la luz a menos que traigas dinero para comprarle, así que Nenny y yo vemos toda clase de cachivaches en la oscuridad. Mesas con las patas para arriba, y filas y filas de refrigeradores con esquinas redondas, y sillones que hacen girar el polvo en el aire cuando les pegas y cien televisores que tal vez no sirven. Todo está encimado, así que toda la tienda es de pasillitos muy angostos para caminarla y puedes perderte bien fácil”.

Obtenido del capítulo *Gil Compraventa de Muebles* del texto [La Casa en Mango Street, pp. 11-12](#)

**Pregunta dependiente del texto**

En inglés mi nombre quiere decir esperanza. En español tiene muchas letras. Quiere decir tristeza, decir espera. Es como el número nueve, como un color lodoso. Es los discos mexicanos que toca mi padre los domingos en la mañana cuando se rasura, canciones como sollozos.

Era el nombre de mi bisabuela y ahora es mío. Una mujer caballo nacida como yo en el año chino del caballo —que se supone es de mala suerte si naces mujer— pero creo que ésa es una mentira china, porque a los chinos, como a los mexicanos, no les gusta que sus mujeres sean fuertes.

Mi bisabuela. Me habría gustado conocerla, un caballo salvaje de mujer, tan salvaje que no se casó sino hasta que mi bisabuelo la echó de cabeza a un costal y así se la llevó nomás, como si fuera un candelabro elegante, así lo hizo. Dice la historia que ella jamás lo perdonó.

Toda su vida miró por la ventana hacia afuera, del mismo modo en que muchas mujeres apoyan su tristeza en su codo. Yo me pregunto si ella hizo lo mejor que pudo con lo que le tocó, o si estaba arrepentida porque no fue todas las cosas que quiso ser. Esperanza. Heredé su nombre, pero no quiero heredar su lugar junto a la ventana.

En la escuela pronuncian raro mi nombre, como si las sílabas estuvieran hechas de hojalata y lastimaran el techo de la boca. Pero en español mi nombre está hecho de algo más suave, como la plata, no tan grueso como el de mi hermanita —Magdalena— que es más feo que el mío. Magdalena, que por lo menos puede llegar a casa y hacerse Nenny. Pero yo soy siempre Esperanza.

Obtenido del capítulo *Mi nombre* de [La Casa en Mango Street, p.8](#)

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>
<b>6.1</b> <b>6.3</b>	<b>ASIGNACIÓN EJEMPLAR #2 (Respuesta Escrita)</b>	
	<p>Después de leer el cuento <i>Nombres</i>, por Julia Alvarez, los estudiantes completarán las siguientes actividades:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identificar los episodios clave que afectan el desarrollo y cambio del personaje.</li> <li>2. Inferir los pensamientos del personaje en la serie de episodios.</li> <li>3. Describir la evolución de los pensamientos de los personajes a través de estos episodios del cuento.</li> </ol>	
	<b>Respuesta Estudiantil Ejemplar</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Los estudiantes con respuestas ejemplares van a identificar claramente las partes del cuento basados en diferencias entre cada una de las partes haciendo referencias directas o implícitas dentro la historia.</li> <li>2. Los estudiantes infieren que al principio del cuento los personajes tenían conflictos con su identidad cultural y cómo cambia su pensamiento al final de la historia y por qué los personajes reafirmaron su identidad cultural, su justificación.</li> <li>3. Los estudiantes citan evidencia que justifique el cambio de pensamiento del personaje principal.</li> </ol>	
	<b>Profundización de Conocimientos (DOK)</b>	<b>Blooms</b>
	Nivel 3: Pensamiento Estratégico	Analizar y Evaluar
	<b>Objetivos de lenguaje posiblemente conectados</b>	<b>Posible Concepto Erróneo (equivocado)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Identificar episodios de manera escrita y/o oral.</li> <li>● Señalar la evolución de personajes en el texto.</li> </ul>	<p>Los estudiantes no pueden analizar el cambio del personaje a través de los episodios e intentan escribir un resumen del cuento.</p>	

**Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística**

**Resumen del texto y evidencia de complejidad textual**

- *Nombres*, escrito por Julia Álvarez y traducido por Oscar Guzmán, trata de una familia de la República Dominicana que regresa a los Estados Unidos y la protagonista principal se ve forzada a modificar su nombre para satisfacer las presiones culturales de los Estados Unidos. Dejó de apellidarse Alcaraz y su nombre era variante de acuerdo a cómo le pronunciaban en la escuela o vecindario. En el edificio donde vivían, ella y su familia eran llamadas con pronunciación de influencia del inglés. La protagonista pasa por una serie de experiencias en las que, al no llamarse por su nombre verdadero, siente que ella y su familia dejan de ser quienes realmente son para convertirse en personas que realmente no les representan. Al final de la historia, se logra graduar de su preparatoria, y ella retoma su nombre verdadero con acento hispano y reestablece sus raíces. Le regalan una máquina de escribir y las personas la reconocerán por ser una escritora latina. Es un texto de la metamorfosis que experimentan muchas personas para recuperar su propia identidad.
- Lexile: 990 L

**Evidencia de sensibilidad cultural y lingüística**

- **¿Cuáles grupos están representados en el texto para evaluar este grupo de estándares?**  
La persona principal es Julia, una inmigrante. Ella llegó a Nueva York con su familia desde la República Dominicana cuando era niña. El cuento representa la experiencia de los inmigrantes en enfrentar un idioma nuevo y la pronunciación de los nombres españoles en el país nuevo. Representa la cultura de su familia, que se origina del Caribe, y cómo usan sus nombres, celebran y enfrentan nuevos retos.
- **¿Cómo se representan esos grupos e individuos?**  
La autora se enfoca en presentar la herencia dominicana y cómo se desarrolla esta identidad desde su llegada al país hasta su ceremonia de graduación. Los personajes son fieles a su identidad como miembros de la herencia de la República Dominicana con las familias extendidas y unidas. Demuestra con realidad las interacciones que la protagonista enfrenta con varios grupos lingüísticos anglohablantes a través de sus años escolares.
- **¿Provoca el texto preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística, especialmente dentro de comunidades marginalizadas?**  
El texto provoca preguntas críticas sobre la diversidad de las familias inmigrantes porque los miembros de la familia de Julia participan y comparten en los eventos diarios de cada uno, desde sus emociones y redacciones de cómo pronuncian los nombres hasta los roles de los tíos, los primos y los hermanos. El texto contrasta las diferencias en los roles de la familia, la ropa y la pronunciación de los nombres entre su país nativo y los Estados Unidos.
- **¿Cuáles apoyos se les brindan a los maestros para identificar puntos ciegos?**  
El maestro tendrá que leer el texto más de una vez para lograr hacer conexiones con las experiencias específicas de Julia y cada miembro de su familia, especialmente su madre. El orden cronológico es importante seguir y vincular porque cada experiencia transforma al personaje. El conocimiento de las rutas de inmigración en un mapa es útil para el maestro para proporcionar a los alumnos una ayuda visual de la inmigración de la familia.
- **¿Cómo muestra el texto sensibilidad cultural y lingüística?**  
El libro muestra sensibilidad cultural y lingüística porque se resaltan las experiencias auténticas de una familia inmigrante. El cuento resalta las identidades de los miembros de la familia a través de etapas significativas en sus vidas. Demuestra cómo el personaje y su familia han mantenido su

cultura y lenguaje y a la misma vez reconocen las características de un país nuevo o cómo superar los retos y soñar con el futuro.

Análisis VABB	
<p><b>Validar (Validate)</b> <i>La legitimación de la cultura e idioma nativos del estudiante de manera intencional y con propósito.</i></p>	<p><b>Afirmar (Affirm)</b> <i>El esfuerzo intencional y con propósito para revertir estereotipos, imágenes, y representaciones negativas de culturas marginalizadas fomentadas por corporaciones convencionales.</i></p>
<p><b>Pregunta:</b> ¿Has tenido alguna experiencia similar a la de Julia con tu nombre y apellido? ¿Has tenido que adaptar tu nombre para que la gente lo pueda entender o pronunciar mejor?</p> <p><b>Respuesta Estudiantil Ejemplar:</b> Las respuestas pueden variar pero los estudiantes pueden poner ejemplos de cuando han tenido que escuchar sus nombres y apellidos siendo mencionados de diferentes maneras, por ejemplo Carolina, siendo pronunciado como Carolyn, Caroline, Carolina, Carolaina, etc. O algunas veces la misma persona mencionando el nombre de la manera en que las personas lo puedan entender de manera más fácil como Adriana, Eidrana.</p>	<p><b>Pregunta:</b> Julia quería que la llamaran por su nombre en Español, pero la mayoría de las veces las personas se equivocaban al mencionar su nombre. Al final, estaba un poco resignada de que la llamaran correctamente. ¿Crees que eso está empezando a cambiar? ¿Crees que las personas de un país estarán un poco más conscientes de que es importante para las personas con una cultura diferente que sus nombres deben intentar pronunciarse correctamente?</p> <p><b>Respuesta Estudiantil Ejemplar:</b> Las respuestas pueden variar. Poco a poco las personas pertenecientes a una cultura están un poco más interesadas en aprender de otras culturas y están tratando de ser más sensibles a la lingüística y tradiciones culturales a las que pertenecen esas personas.</p>
<p><b>Construir (Build)</b> <i>Crear las conexiones entre la cultura/ lenguaje nativos y la cultura/ lenguaje escolares a través de enseñanza para éxito escolar y el contexto social más amplio</i></p>	<p><b>Conectar (Bridge)</b> <i>Crear oportunidades apropiadas situacionalmente que brindan las destrezas académicas y sociales que los estudiantes necesitarán para tener éxito más allá de la cultura escolar.</i></p>
<p><b>Pregunta:</b> ¿Cómo crees que tus experiencias personales te han ayudado a ver las cosas desde una perspectiva diferente y a crecer como estudiante y como persona? ¿Te han ayudado a querer, entender y valorar otras culturas?</p> <p><b>Respuesta Estudiantil Ejemplar:</b> Sí, yo creo que cuando una persona tiene una experiencia con cierta situación, esta experiencia, le ayuda a entender y ver de una manera diferente las cosas. La experiencia te ayuda a ganar conocimiento que te hace crecer como persona y te motiva a ser mejor en todos los aspectos de tu vida.</p>	<p><b>Pregunta:</b> ¿Hay algunas personas de tu vecindario con las que te identifiques, crees que tengan el mismo problema con sus nombres, apellidos, crees que tengan una familia parecida a la tuya?</p> <p><b>Respuesta Estudiantil Ejemplar:</b> Las respuestas pueden variar. Yo sí tengo algunos vecinos que son de mi misma cultura y creo que pueden tener los mismos problemas con sus nombres, sus familias también son muy numerosas igual que la mía.</p>

Nivel 1: Apoyos Universales

*Enseñanza fundamental de alta calidad para todos los estudiantes*

En Nuevo México, creemos que todos los estudiantes merecen tener acceso a textos de alta calidad de acuerdo a su nivel de grado para mostrar dominio de la lectura y comprensión tal como está descrito en los estándares de Nuevo México. Estos apoyos universales proveen la enseñanza fundamental lo cual permite a los estudiantes comprender textos complejos por medio de puntos de acceso y oportunidades para pensar profundamente.

1. \*Pre-enseñar palabras del vocabulario de categoría 2
  - Palabras de vocabulario de categoría 2 son palabras que tienen mayor probabilidad de aparecer en textos que en conversaciones cotidianas. Enseñar estas palabras antes de empezar a leer un texto permite que los estudiantes entiendan mejor el texto debido a que su carga cognitiva se puede enfocar más en la comprensión. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Enseñanza del vocabulario con textos complejos](#).
  - Elegir palabras cuyo su significado no está definido implícitamente o explícitamente dentro del texto
2. Anotar (apuntar) / Crear preguntas dependientes del texto para impulsar el pensamiento de los estudiantes hacia el tema, ideas centrales, conocimiento del vocabulario, o sintaxis y estructura siguiendo los pasos descritos en esta guía de recursos. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Preguntas dependientes del texto con textos complejos](#).
  - Elaborar y usar preguntas dependientes del texto a través un texto complejo permite al lector dividir el texto para enfocarse mejor en su significado. Además enseñan al lector cómo pensar profundamente sobre un texto y usar evidencia del texto para apoyar esos pensamientos.

**Apoyos Universales**

*Los detalles enumerados a continuación se aplican al texto específico lo cual se encuentra en la última caja y son incluidos para dar ejemplos de cómo los apoyos universales se pueden planear para lecciones usando textos complejos apropiadamente.*

Vocabulario de categoría 2 para pre-enseñar	Preguntas dependientes del texto
<p><b>Vocabulario:</b> <u>intrincadas</u></p> <p><b>Pensar en voz alta:</b> Cuando pienso en la palabra <u>intrincadas</u>, pienso en el prefijo -in. Voy a leer el párrafo y cómo se usa la palabra en contexto. Después de leer, sé que <u>intrincada</u> significa enredado, complicado, confuso. Les parientes de Julia se mantienen muy unidos y sus relaciones eran complicadas y distintas de sus compañeros estadounidenses.</p>	<p><b>Pregunta:</b> Cuando la madre de Julia nombró a su hermana en el hospital, habían inmigrado recientemente a Nueva York , en donde nacieron las hermanas. ¿Qué demuestra la palabra <u>nostálgico</u> sobre los sentimientos de la madre de Julia?</p> <p><b>Respuesta Ejemplar Estudiantil:</b> La palabra <u>nostálgico</u> demuestra que la madre extraña la República Dominicana. La madre nombra a sus hijas nombres difíciles de pronunciar en los Estados Unidos pero los cuales son comunes en su país natal. Esos nombres le dieron a su madre una conexión con el país que extraña.</p>

**Vocabulario de categoría 2**

Estos parientes tenían nombres tan complicados y había muchos de ellos, y sus relaciones conmigo eran muy intrincadas. Estaba mi tía Josefina, que no era realmente una tía, sino una prima mucho más vieja. Y su hija, Aida Margarita, quien fue adoptada, una hija de crianza. Mi tío de afecto, Tío José, trajo a mi madrina Tía Amelia y a su comadre Tía Pilar. Mis amigos rara vez tenían más que un "papá y mamá" para presentar.

Texto: [Nombres Por Julia Alvarez](#) Traducción por Oscar Guzmán

**Pregunta dependiente del texto**

Nacimos en la ciudad de Nueva York cuando nuestros padres primero intentaron inmigrar y rápidamente decidieron regresar a "casa", demasiado **nostálgicos** para quedarse. Mi madre solía contar la historia de cómo casi había cambiado el nombre de mi hermana en el hospital.

Texto: [Nombres Por Julia Alvarez](#) Traducción por Oscar Guzmán

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
<b>6</b>	<b>Lectura: Literatura (LL)</b>	<b>Ideas Clave y Detalles</b>
<b>Elementos de evaluación de selección múltiple</b>		
<b>LL.6.5</b>	<p>¿Qué revela el párrafo 5 del Pasaje 1 acerca de la relación entre los hermanos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Farid quiere hacer reír a Zaki.</li> <li>B. Farid disfruta de la admiración de su hermano Zaki.</li> <li>C. Zaki tiene celos de la reputación de Farid por encontrar perlas.</li> <li><b>D. Los sentimientos de Zaki hacia Farid hacen que Zaki practique más.</b></li> </ul> <p><b>Fuente:</b> <a href="#">Prueba de Practica - Artes del lenguaje en español/lectoescritura Grado 6: El Reto de Zaki</a></p>	
<b>LL.6.1</b>	<p>En el Pasaje 1, ¿por qué el abuelo de Zaki es una buena opción para observar y aconsejar a Zaki?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Es el pariente más cercano de Zaki.</li> <li><b>B. Es un buzo con mucha experiencia.</b></li> <li>C. Farid le pidió que ayudara a Zaki.</li> <li>D. Los aldeanos esperan que lo ayude.</li> </ul> <p><b>Fuente:</b> <a href="#">Prueba de Practica - Artes del lenguaje en español/lectoescritura Grado 6: El Reto de Zaki</a></p>	
<b>LL.6.4</b>	<p>En el párrafo 18 del Pasaje 1, ¿cuál es el efecto del tono creado por las palabras “ahora” y “vayamos” que usa Zaki?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A. Pone énfasis en que Zaki está decidido a ganar la competencia.</b></li> <li>B. Revela por qué el abuelo de Zaki ayuda a Zaki.</li> <li>C. proyecta dudas sobre la capacidad de Zaki para ganar.</li> <li>D. Hace que el lector dude de las intenciones de Zaki.</li> </ul> <p><b>Fuente:</b> <a href="#">Prueba de Practica - Artes del lenguaje en español/lectoescritura Grado 6: El Reto de Zaki</a></p>	
<b>LL.6.6</b>	<p>¿Cómo serían diferentes los párrafos 21 y 22 del Pasaje 1 si fueran narrados desde el punto de vista de Farid?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. El lector entendería cómo podía Farid aguantar la respiración por tanto tiempo.</li> <li>B. El lector sabría lo que Farid iba a decir cuando saliera a la superficie.</li> <li>C. El lector sabría lo que Farid estaba planeando hacer si ganaba la competencia.</li> <li><b>D. El lector entendería por qué la sonrisa estaba desapareciendo de la cara de Farid.</b></li> </ul> <p><b>Fuente:</b> <a href="#">Prueba de Practica - Artes del lenguaje en español/lectoescritura Grado 6: El Reto de Zaki</a></p>	
<b>LL.6.4</b>	<p>En el párrafo 12 del Pasaje 2, ¿qué revela acerca de Clytie la frase “el perfume de las flores”?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>A. Ella piensa que las flores huelen maravilloso.</b></li> <li>B. Ella piensa que las flores huelen raro.</li> <li>C. Ella piensa que las flores se parecen a sus propios jardines.</li> <li>D. Ella piensa que está soñando.</li> </ul> <p><b>Fuente:</b> <a href="#">Prueba de Practica - Artes del lenguaje en español/lectoescritura Grado 6: Clytie</a></p>	